



Pondless® Waterfall Vault

**Handles Pumps up
to 10,000 Gallons**

For Models:

- Item #49000 Pondless®
Waterfall Vault
- Item #49001 Pondless®
Waterfall Vault Extension



Item #49000
Pondless® Waterfall Vault



Item #49001
Optional Pondless®
Waterfall Vault Extension

**Engineered for
Continuous Use**

Pondless[®] Waterfall Vault

Thank you for choosing the Pondless[®] Waterfall Vault. At Aquascape our goal is to provide our customers with the best valued products in water gardening. We hope you enjoy your purchase and thank you for choosing Aquascape. *Your Paradise. Our Passion.[®]*



LIFETIME WARRANTY

Aquascape warrants that the Pondless[®] Waterfall Vault will be free of manufacturing defect for the lifetime of the product if properly installed and maintained. If upon Aquascape's inspection, the Pondless[®] Waterfall Vault shows evidence of a manufacturing defect, Aquascape's liability is limited, at Aquascape's option, to the repair of the defect, or the replacement of the defective product. There are no warranties either expressed or implied, including the implied warranties of merchantability and fitness for a particular purpose, which extend beyond the warranties contained in this document. Aquascape shall not be liable for any incidental, consequential or other damages arising under any theory of law whatsoever.

Contact Us

For more information about our company or products please visit our website at www.aquascapeinc.com or call (US) 1-866-877-6637 (CAN) 1-866-766-3426.

Find us on:



www.facebook.com/AquascapeInc
www.youtube.com/aquascape4
www.twitter.com/AquascapeInc
www.flipboard.com/profile/AquascapeInc



VISIT OUR WEBSITE



DOWNLOAD A FREE COPY OF OUR CATALOG

TABLE OF CONTENTS

| | |
|--------------------|---|
| Introduction | 3 |
| Installation | 3 |

INTRODUCTION

Aquascape's Pondless® Waterfall Vault is packed with features that a professional installer will truly appreciate. The Pondless® Waterfall Vault is sized for small to mid-sized projects.

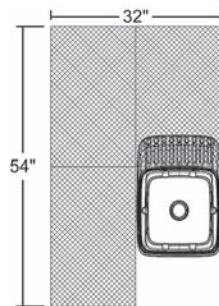
- An extra wide opening provides easy access and large interior fits a wide range of pump sizes. The Pondless® Waterfall Vault is capable of handling pumping flow rates up to 12,500 gallons per hour.

- The Pondless® Waterfall Vault is designed to integrate with the AquaBlox® modular water storage tanks. The vault comes standard for use with the Small AquaBlox®. An optional Pondless® Waterfall Vault Extension (Item #49001) can be used when creating deeper basins using the Large AquaBlox®.
- Easy to camouflage! Built-in water level inspection port allows the lid to be buried out of sight.

1 EXCAVATE PONDLESS® WATERFALL STORAGE BASIN

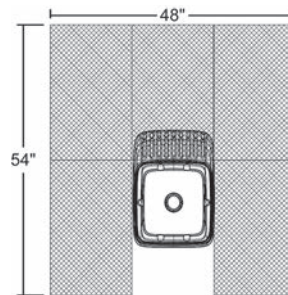
It is recommended to lay out the position of the Pondless® Waterfall Vault and AquaBlox® prior to excavation in order to determine actual excavation dimensions. Please note an additional 6" of excavation is recommended per side of the basin to allow for: AquaBlox® dimensions, sufficient backfill material and compaction required during backfilling. See the diagrams below for examples of Pondless® Waterfall storage basin configurations. Larger storage basins can be constructed by increasing the quantity of Small AquaBlox® and/or using the optional Pondless® Waterfall Vault Extension in combination with the Large AquaBlox®. Liner and geotextile dimensions will vary according to the quantity and size of AquaBlox® used.

The optional Pondless® Waterfall Vault Extension (Item #49001) slides onto the top of the Pondless® Waterfall Vault increasing the height for deeper basins using the large AquaBlox®. The Extension slides on from the front of the unit towards the back.



Pondless® Waterfall Vault location when using 3 AquaBlox®.

NOTE: An additional 6" of excavation is recommended per side.



For maximum structural strength on larger storage basins, locate Pondless® Waterfall Vault between AquaBlox®.



Pondless® Waterfall Vault with Extension.

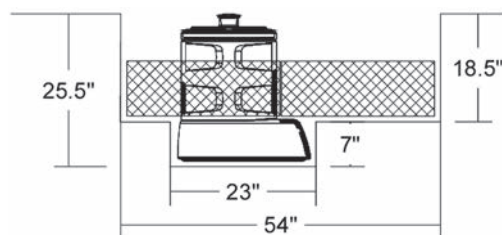
2 EXCAVATE LOCATION OF PONDLESS® WATERFALL VAULT

Excavate a recessed area for the Pondless® Waterfall Vault. This positions the vault at the lowest point in the storage basin allowing maximum water availability for the pump system.

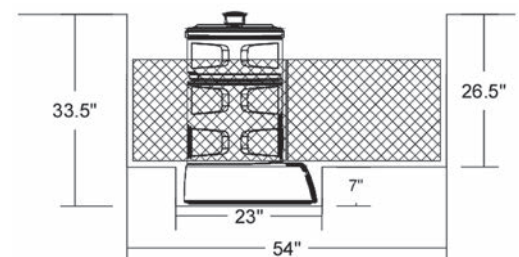


NOTE: Check for presence of high water table in the excavation, which must be kept at levels a minimum of 3 feet below the bottom of the AquaBlox® structure at all times.

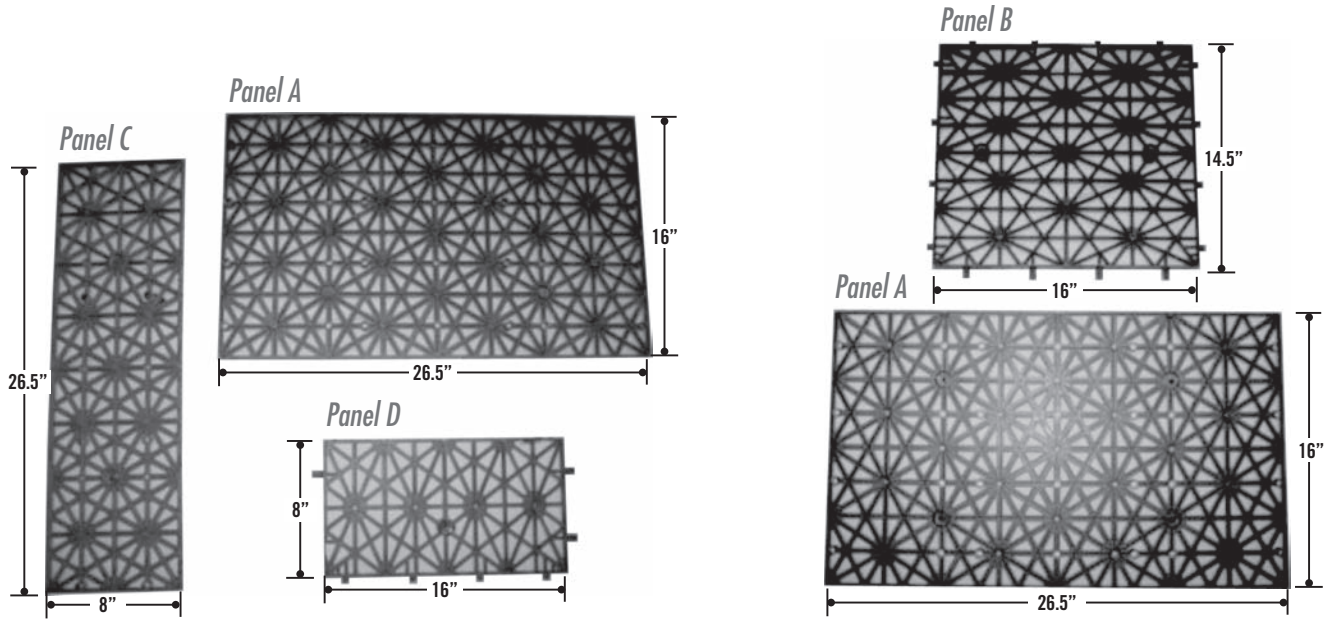
Pondless® Waterfall Vault



Pondless® Waterfall Vault with Extension



AQUABLOX® COMPONENTS



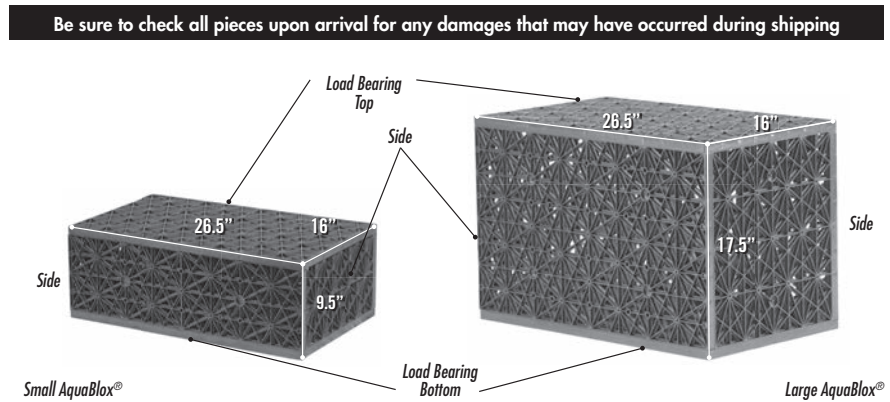
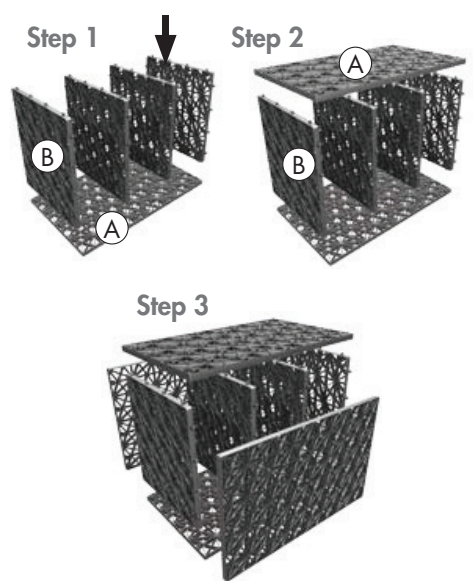
Small AquaBlox® consists of 8 panels: 2 "A", 2 "C" and 4 "D" (see chart below for dimensions)

Large AquaBlox® consists of 8 panels: 4 "A" and 4 "B" (see chart below for dimensions)

3 ASSEMBLE AQUABLOX® D-RAINTANKS®*

- Step 1:** Evenly distribute and connect the small panels to one large panel.
- Step 2:** Next, working from one end to the other, attach a second large panel on the opposite side of the first.
- Step 3:** Once the top and bottom large panels are attached, complete the sides of the tank module. This is a "single" AquaBlox®.

SINGLE MODULE ASSEMBLY



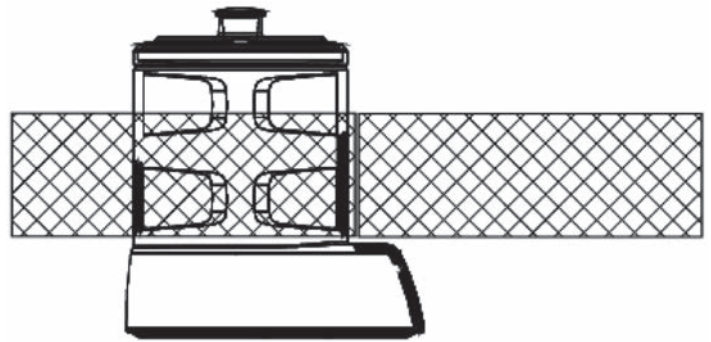
*D-Raintank® is a register trademark of Atlantis® Water Management Systems

4 PREPARE BASE

The base of the excavation should be smooth soil, flat and free of lumps and debris. Check the size and depth of the excavation by placing the Pondless® Waterfall Vault and AquaBlox® into the excavated area. The AquaBlox® should sit level on the front ledge of the Pondless® Waterfall Vault, as well as line up level to the side of the vault. *See diagram below*



for example. There should be approximately 6" between the AquaBlox® and the soil. Add compactible material such as sand, if existing soil conditions do not meet requirements listed above. The compactible material should be spread to a 4" minimum depth and compacted.



AquaBlox® should sit level on front ledge as well as line up level to side of the vault.

5 INSTALL GEOTEXTILE AND LINER

- **Install Outer Geotextile** - Lay the geotextile into the excavation covering the bottom and sides. Multiple sections of geotextile can be overlapped to accomplish complete coverage.
- **Install Liner** - Lay the liner into the excavation and position to cover entire storage basin. Do not trim the excess liner material until later in the project.

- **Optional Inner Geotextile** - An optional second layer of geotextile may be used within the lined storage basin. The second layer is wrapped around the bottom and sides of the AquaBlox® helping further protect the liner from the edges of the AquaBlox®. The secondary inner layer of geotextile is especially useful protection on bigger storage basins that contain a larger quantity of AquaBlox®.



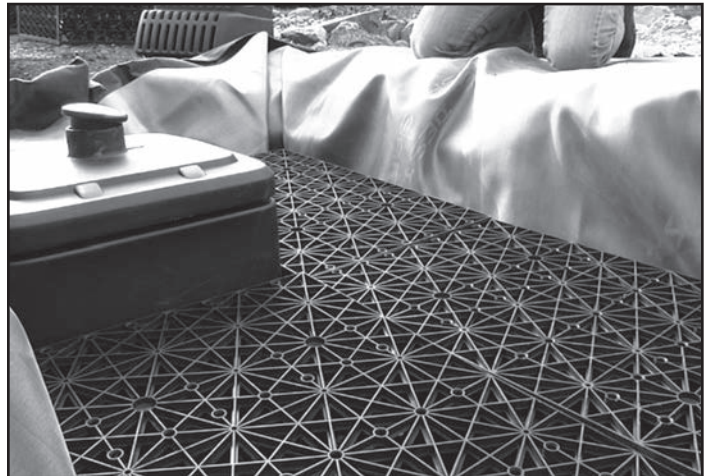
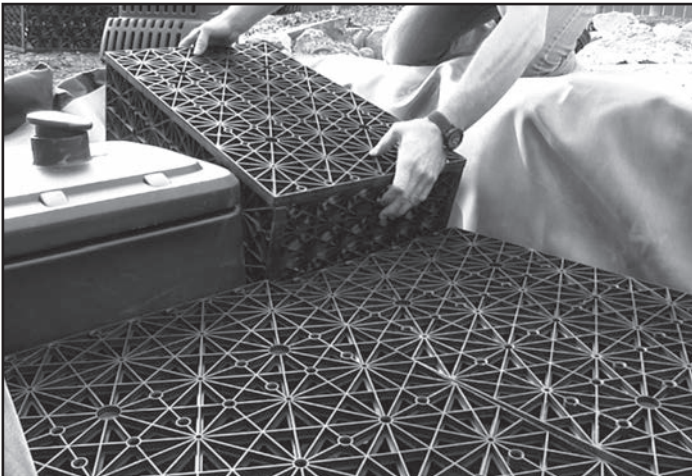
6 INSTALL PONDLESS® WATERFALL VAULT

Place Pondless® Waterfall Vault into its proper location.



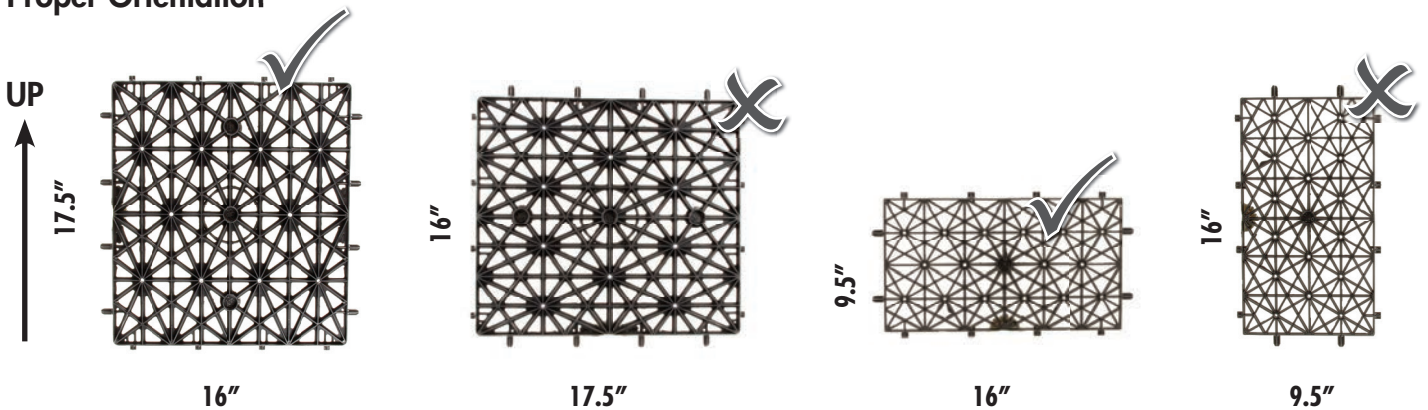
7 INSTALL AQUABLOX®

Install AquaBlox® in the storage basin, butting them tightly against each other. After placement of the tanks, bring the inner geotextile (if using) up the sides of the tanks.



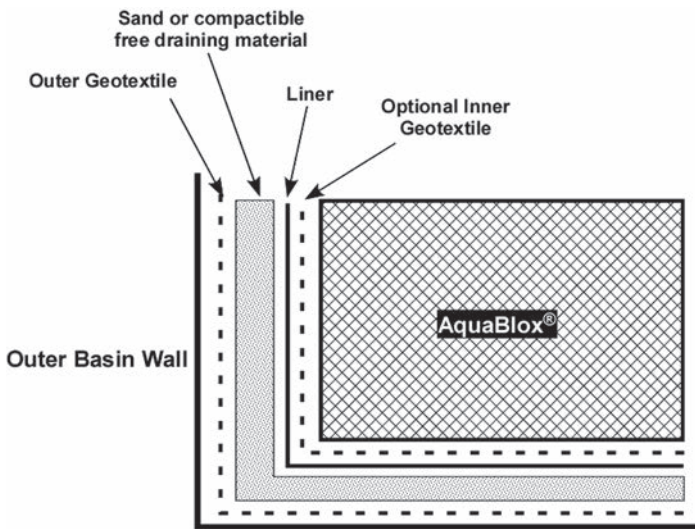
Tank Module Orientation: The AquaBlox® must be installed with the correct orientation to ensure maximum load bearing capacity. See images below.

Proper Orientation

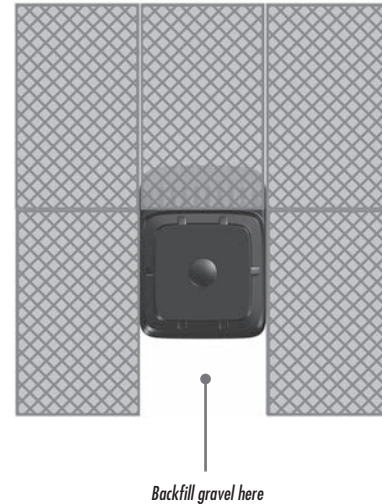


8 BACKFILL SIDES

- **Backfill Sides** - The excess excavation along the outside perimeter of the storage basin can be backfilled once all of the AquaBlox® are installed. Use sand or compactible free draining material to back fill evenly on all sides to secure the AquaBlox® into position.



- **Backfill Pondless® Waterfall Vault** - When the Pondless® Waterfall Vault is located between two AquaBlox® there will be a void space behind the vault that will require backfilling. Use 1 1/2" or larger gravel inside the liner, behind the Pondless® Waterfall Vault to fill the void space.



9 INSTALL PUMP AND PLUMBING

- The Pondless® Waterfall Vault and extension includes one 3-inch hole to run the plumbing from the pump to the start of the waterfall. The PVC flex pipe can be trimmed to the proper length and inserted through the hole in the side of the Pondless® Waterfall Vault. Additional plumbing holes can be drilled through the Pondless® Waterfall Vault if needed. A second drill point is located on the opposite side of the the Pondless® Waterfall Vault as well as the extension for accuracy when drilling an additional plumbing hole. Larger pumps using 3-inch plumbing will require the use of the Pondless® Waterfall Vault extension and Large AquaBlox®. Consult your AquascapePRO® Product Catalog for pump

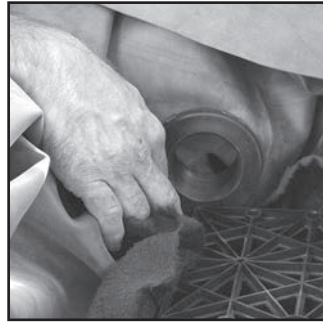
selection and the proper Check Valve Assembly required to complete the pump's plumbing.

- PVC flex pipe plumbing can withstand extreme weather conditions so it is unnecessary to dig a deep trench. The pipe can transition over the edge of the basin and be covered with boulders and backfilled with soil. To eliminate a frozen and potentially broken PVC flex pipe, the pipe should be sloping down from the top of the waterfall to the Pondless® Waterfall storage basin to help drain as much water from the line as possible when the pump is removed for winter storage.



10 INSTALL OPTIONAL OVERFLOW

An optional overflow can be installed using the Overflow Kit (*Item #30209*) to manage any excess water entering the basin. Installing an overflow system is recommended on Pondless® Waterfalls that will be receiving captured rainwater (RainXchange® Systems) as a means of replenishing water in the storage basin. Please contact your local Authorized AquascapePRO® Distributor or Aquascape's Customer Care Department for more information.



11 BACKFILL TOP AND FINISH EDGES

The AquaBlox® can be covered with a layer of 1 1/2" or larger decorative gravel. Boulders can be placed around the perimeter of the water storage basin to complete the edges of the basin. The liner edges can be trimmed to at least 3" above the maximum water level in the basin and backfilled behind the boulders. The built-in water level inspection port allows the lid of the Pondless® Waterfall Vault to be buried. Permeable paver applications installed on top of the water storage basin

require a woven geotextile (*Item #30219*). The geotextile is laid directly on top of the exposed AquaBlox®. This will provide a base for the paver screening to be spread.



NOTE: Do not use the inner and outer non-woven geotextile (underlayment) on top of the AquaBlox® as it will potentially clog.



12 BUILD WATERFALL AND STREAM

The Waterfall Spillway (*Item#77000*) is an excellent product to help you create beautiful waterfalls and streams. For more information on installing the Waterfall Spillway please consult the Waterfall Spillway Installation Instructions. For information on waterfall and stream design and installation please visit our online gallery at www.aquascapeinc.com.



For more information about our company or products, please visit our website at www.aquascapeinc.com or call us at (US) 1-866-877-6637 (CAN) 1-866-766-3426

Aquascape *PRO*[®]
Professional Grade Products

Pondless[®] Waterfall Vault

**Convient aux
pompes d'une
capacité maximale
de 37 854 litres**

- Article n° 49000, Voûte pour cascades sans bassin Pondless^{MD}
- Article n° 49001, Extension de voûte pour cascades sans bassin Pondless^{MD}



Article n° 49000
Pondless[®] Waterfall Vault



Article n° 49001
En option Pondless[®]
Waterfall Vault Extension

Conçue pour une
utilisation continue

www.aquascapeinc.com

Pondless® Waterfall Vault

Merci d'avoir choisi la voûte pour cascades sans bassin Pondless^{MD}.

Chez Aquascape, notre but est de fournir à nos clients des produits de la plus haute qualité pour le jardinage aquatique. Nous espérons que vous aimerez votre achat et nous vous remercions d'avoir choisi Aquascape. *Votre paradis. Notre passion.*^{MD}



GARANTIE À VIE

Aquascape garantit que la voûte pour cascades sans bassin Pondless^{MD} sera exempte de défaut de fabrication pour la durée de vie du produit à la condition que celle-ci ait été correctement installée et entretenue. Si l'inspection effectuée par Aquascape permet de croire qu'il y a eu défaut de fabrication, la seule responsabilité d'Aquascape sera, à son choix, la réparation du défaut ou le remplacement du produit défectueux. Il n'y a aucune autre garantie, expresse ou implicite, y compris les garanties implicites de qualité marchande et de convenance à une fin particulière, qui prolonge ou étend la portée des garanties énoncées au présent document. Aquascape ne sera en aucun cas tenue responsable des dommages fortuits, indirects ou autres découlant d'une quelconque théorie de droit de quelque nature que ce soit.

☎ Nous joindre

For more information about our company or products please visit our website at www.aquascapeinc.com or call (US) 1-866-877-6637 (CAN) 1-866-766-3426.

Rejoignez-nous sur :



www.facebook.com/AquascapeInc
www.youtube.com/aquascape4
www.twitter.com/AquascapeInc
www.flipboard.com/profile/AquascapeInc

TABLE DES MATIÈRES

| | |
|---------------------|----|
| Introduction | 11 |
| Mode d'emploi | 11 |



VISITEZ NOTRE
SITE WEB



EFFECTUEZ UNE
RECHERCHE
DANS NOTRE
CATALOGUE

INTRODUCTION

La voûte pour cascades sans bassin Pondless^{MD} regorge de caractéristiques que l'installateur professionnel apprécie vraiment, et elle est adaptée aux projets de petite et de moyenne dimensions.

- L'ouverture extra large facilite l'accès à la voûte et l'intérieur de grande taille convient à un large éventail de pompes de différentes dimensions. La voûte pour cascades sans bassin Pondless^{MD} est en mesure de soutenir des débits de pompe pouvant atteindre 12 500 gallons par heure.
- La voûte pour cascades sans bassin Pondless^{MD} est conçue

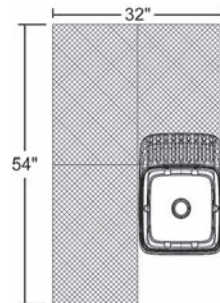
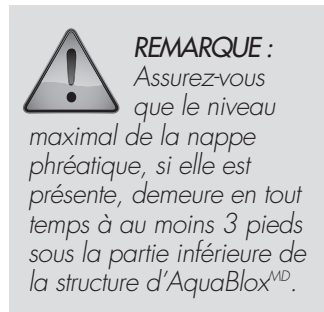
pour s'intégrer aux réservoirs d'eau modulaires AquaBlox^{MD}. La version standard est convient aux AquaBlox^{MD} de petit format. Une extension offerte en option (*article no 49001*) permet de l'associer aux AquaBlox^{MD} de grand format pour réservoirs plus profonds.

- Facile à camoufler! Une ouverture intégrée au couvercle de la voûte permet de vérifier facilement le niveau de l'eau et de dissimuler le couvercle à la vue avec des matériaux d'aménagement.

1 EXCAVATION DU RÉSERVOIR SOUTERRAIN DE LA CASCADE PONDLESS^{MD}

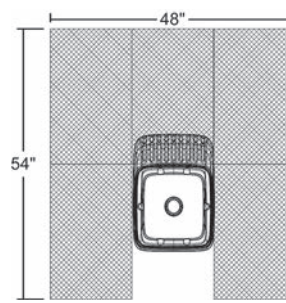
Avant de procéder à l'excavation du sol, il est préférable de bien délimiter l'emplacement de la voûte pour cascades sans bassin Pondless^{MD} et des AquaBlox^{MD} afin de préciser quelles sont les dimensions à excaver. Veuillez noter qu'il faut excaver 6" de plus sur chacun des côtés du réservoir pour tenir compte des dimensions des AquaBlox^{MD}, ainsi que des matériaux de remblayage et de la compaction nécessaires pendant le processus de remblayage. Les diagrammes ci-dessous montrent des exemples de configuration de réservoirs pour les cascades Pondless^{MD}. Des réservoirs de plus grande taille peuvent être construits en augmentant la quantité de petits AquaBlox^{MD} ou en utilisant l'extension de voûte pour cascades sans bassin Pondless^{MD} en combinaison avec les grands AquaBlox^{MD}. Les dimensions de toile et de géotextile nécessaires pour le projet sont fonction de la quantité et de la taille des AquaBlox^{MD} employés.

L'extension de voûte optionnelle (*article no 49001*) permet d'augmenter la hauteur de la voûte pour cascades sans bassin Pondless^{MD} pour les réservoirs plus profonds aménagés avec de grands AquaBlox^{MD}. L'extension s'installe en faisant glisser sur le dessus de l'unité, de l'avant vers l'arrière.



Emplacement de la voûte pour cascades sans bassin Pondless^{MD} dans une configuration comportant 3 AquaBlox^{MD}.

REMARQUE : Il est recommandé d'excaver 6" supplémentaires de chaque côté.



Pour l'aménagement de réservoirs d'eau plus grands, placer la voûte pour cascades sans bassin Pondless^{MD} entre les AquaBlox^{MD} de manière à obtenir la structure la plus solide possible.

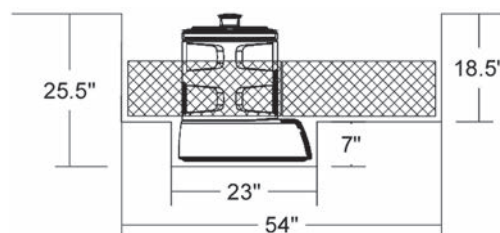


Voûte pour cascades sans bassin Pondless^{MD} avec extension

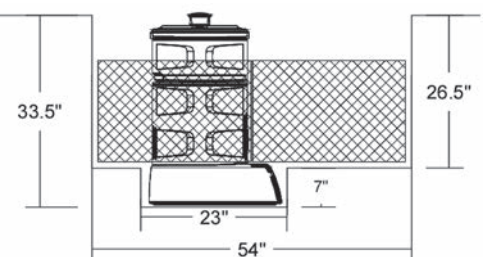
2 EXCAVATION DE L'EMPLACEMENT DESTINÉ À LA VOÛTE POUR CASCADES SANS BASSIN PONDLESS^{MD}

Excavez une cavité pour la voûte, de manière à ce que la voûte pour cascades sans bassin Pondless^{MD} soit située au point le plus bas du réservoir d'eau et que la pompe puisse ainsi disposer de la quantité d'eau maximale.

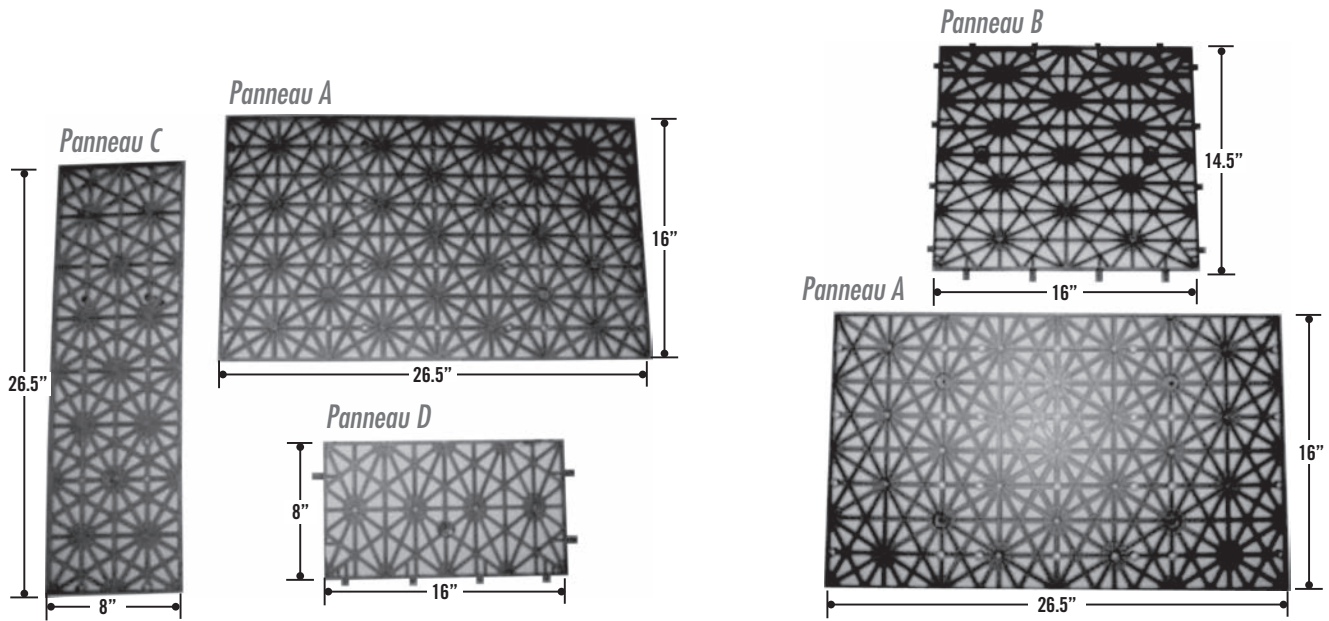
Pondless^{MD} Waterfall Vault



Voûte pour cascades sans bassin Pondless^{MD} avec extension



COMPOSANTS AQUABLOX^{MD}



Le petit AquaBlox^{MD} est constitué de 8 panneaux : 2 panneaux A, 2 panneaux C et 4 panneaux D.
(Les dimensions respectives des AquaBlox^{MD} sont indiquées dans le schéma ci-dessous.)

Le grand AquaBlox^{MD} est constitué de 8 panneaux : 4 panneaux A et 4 panneaux B.
(Les dimensions respectives des AquaBlox^{MD} sont indiquées dans le schéma ci-dessous.)

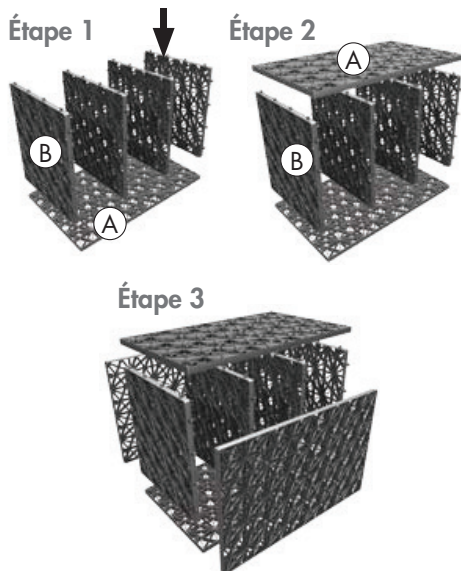
3 ASSEMBLAGE DES MODULES D-RAINTANK^{MD} AQUABLOX^{MD}*

Étape 1: Espacer également les petits panneaux sur l'un des grands, et les y fixer.

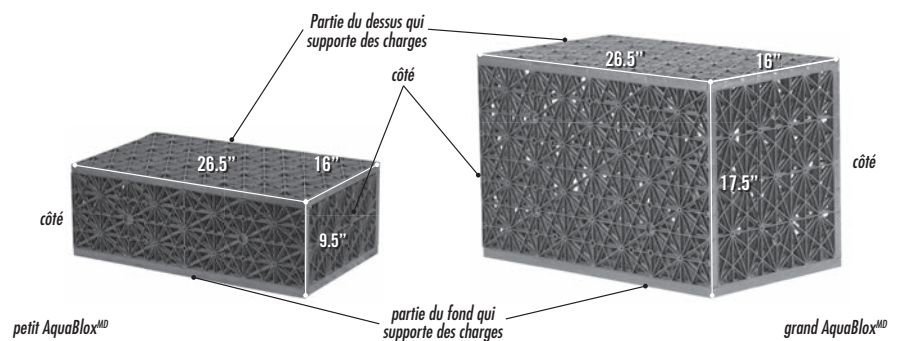
Étape 2: En travaillant d'une extrémité à l'autre, fixer un second grand panneau sur le côté opposé au premier.

Étape 3: Une fois les grands panneaux du fond et du dessus fixés, compléter les côtés du module.
Vous avez maintenant un AquaBlox^{MD} « simple ».

ASSEMBLAGE D'UN MODULE AQUABLOX^{MD} SIMPLE



À la livraison, assurez-vous qu'aucune pièce n'a été endommagée au cours du transport.



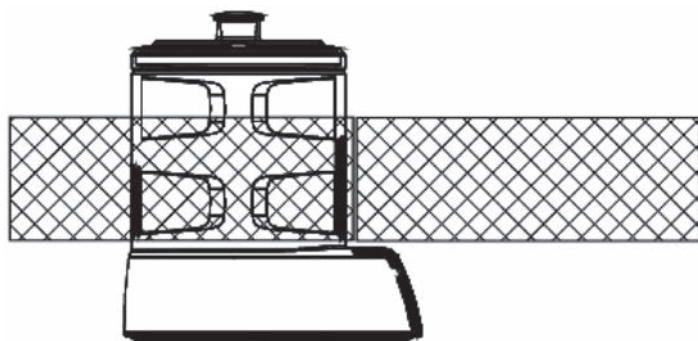
*D-Raintank^{MD} est une marque déposée d'Atlantis^{MD} Water Management Systems

4 PRÉPARATION DE LA BASE

Le sol du fond de l'excavation devrait être de texture égale, plat et exempt de bosses et de débris. Vérifier la taille et la profondeur de l'excavation en plaçant la voûte pour cascades sans bassin Pondless^{MD} et la structure AquaBlox^{MD} dans la zone excavée. L'AquaBlox^{MD} devrait reposer de niveau sur le rebord avant de la voûte, de même que de niveau verticalement



avec le côté de la voûte. Voir l'exemple au diagramme ci-dessous. Il devrait y avoir environ 6" entre l'AquaBlox^{MD} et le sol. Ajoutez du matériau compactable tel que du sable, si les conditions de sol existantes ne satisfont pas aux critères énumérés précédemment. Le matériau compactable devrait être étendu sur une épaisseur minimale de 4" et compacté.



L'AquaBlox^{MD} devrait reposer de niveau sur le rebord avant de la voûte, de même que de niveau verticalement avec le côté de la voûte.

5 INSTALLATION GÉOTEXTILE ET TOILE

- **Installation du géotextile externe** - Tapiser le fond et les parois de l'excavation avec un géotextile. Il peut être nécessaire de faire chevaucher plusieurs sections de géotextile pour obtenir une couverture complète.
- **Installation de la toile** - Placer la toile dans l'excavation et la disposer de manière à couvrir tout le réservoir de stockage. Ne pas enlever l'excès de toile immédiatement.

- **Géotextile intérieur optionnel** - Une seconde couche de géotextile peut être installée, si désiré, par-dessus la couche de toile. Cette seconde couche est posée de manière à envelopper le dessous et les côtés de la structure d'AquaBlox^{MD} et pour protéger la toile contre les arêtes des AquaBlox^{MD}. Cette seconde couche intérieure de géotextile est particulièrement utile comme protection dans les réservoirs de stockage de plus grande dimension aménagés avec un plus grand nombre d'AquaBlox^{MD}.



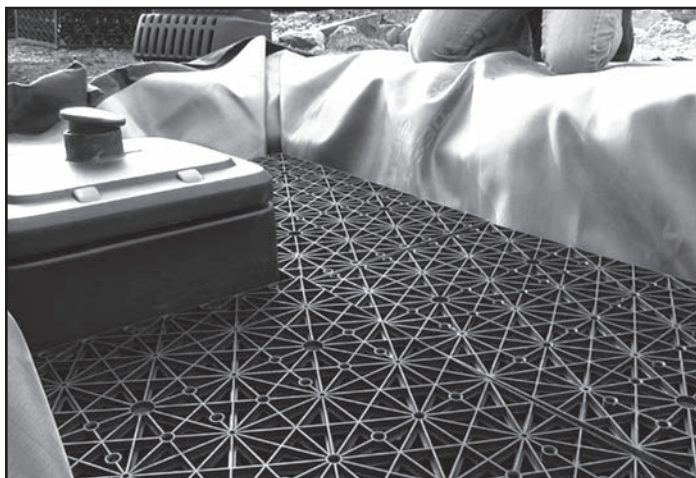
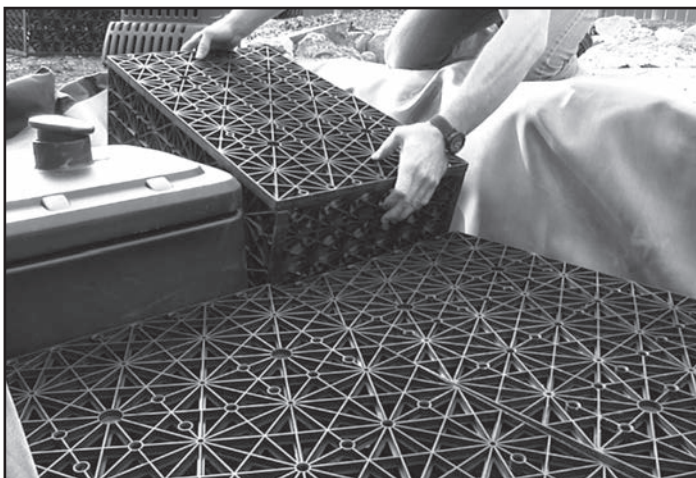
6 INSTALLATION DE LA VOÛTE POUR CASCADES SANS BASSIN PONDLESS^{MD}

Placer la voûte dans l'emplacement approprié préparé.



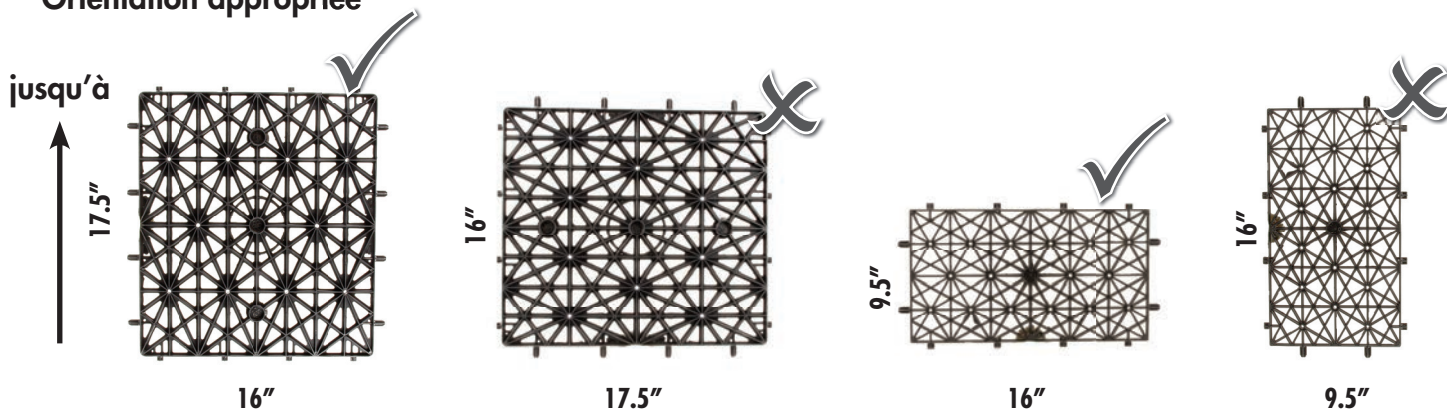
7 INSTALLATION DES AQUABLOX^{MD}

Installer les AquaBlox^{MD} dans le réservoir, en les accolant fermement l'un contre l'autre. Une fois tous les modules disposés, ramener le géotextile intérieur (si utilisé) le long des côtés des modules.



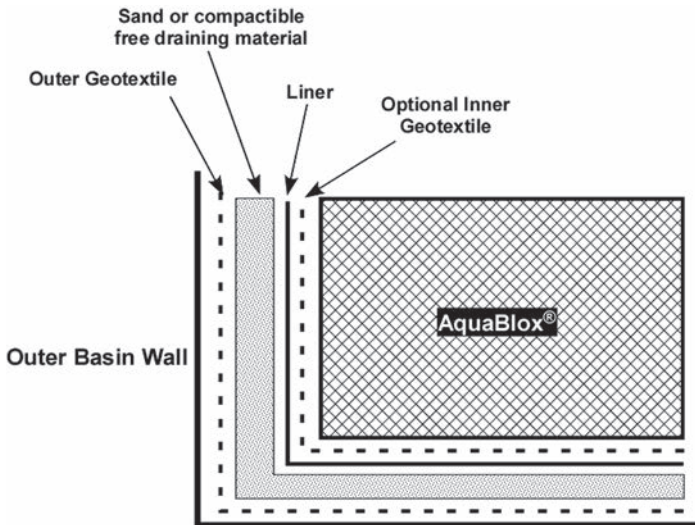
Orientation des modules : Les AquaBlox^{MD} doivent être orientés correctement afin de maximiser leur capacité de charge. Voyez les images ci-dessous.

Orientation appropriée

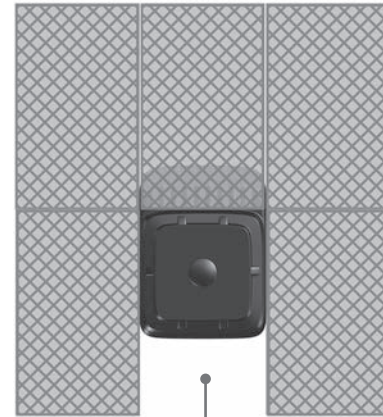


8 REMBLAYAGE DES CÔTÉS

- *Remblayage des côtés* - Une fois tous les AquaBlox^{MD} installés, la partie de l'excavation effectuée en trop au pourtour du réservoir peut être remblayée avec du sable ou tout autre matériau compactable se drainant librement. Il faut remblayer uniformément de tous les côtés afin que la structure d'AquaBlox^{MD} demeure bien en place.



- *Remplissage du vide à l'arrière de la voûte pour cascades sans bassin Pondless^{MD}* - Lorsque la voûte est placée entre deux AquaBlox^{MD}, il y a un vide derrière la voûte. Remplir l'espace vide à l'intérieur de la toile derrière la voûte avec du gravier d'au moins 1 1/2".



Remplir cette espace vide avec du gravier

9 INSTALLATION DE LA POMPE ET DE LA PLOMBERIE

- La voûte pour cascades sans bassin Pondless^{MD} et l'extension de voûte sont dotées d'une ouverture de trois pouces permettant d'amener la plomberie de la pompe au début de la cascade. Le tuyau de PVC souple peut être coupé à la longueur appropriée et inséré par l'ouverture dans le côté de la voûte. Des ouvertures supplémentaires peuvent être percées dans la voûte au besoin. Un second emplacement de perçage est marqué du côté opposé de la voûte et de l'extension pour faciliter le travail. Les pompes de grande dimension qui utilisent de la tuyauterie de trois pouces nécessiteront l'emploi de l'extension de voûte et du grand AquaBlox^{MD}. Consultez le catalogue pour entrepreneur AquascapePRO^{MD} pour choisir la pompe et l'ensemble

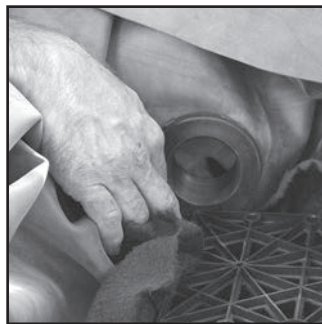
de clapet de non-retour appropriés pour compléter le raccordement de la pompe.

- La tuyauterie souple en PVC peut supporter des conditions climatiques extrêmes et par conséquent il n'est pas nécessaire de creuser une tranchée profonde. Le tuyau peut passer par dessus le rebord du réservoir, être recouvert de pierres, puis remblayé avec de la terre. Pour empêcher que le tuyau souple en PVC gèle et se fissure ou se rompe, il faut l'installer en pente descendante du haut de la cascade jusqu'au réservoir de stockage, de manière à ce qu'il reste le moins d'eau possible dans la canalisation lorsque la pompe est retirée pour l'hiver.



10 INSTALLATION DU TROP-PLEIN OPTIONNEL

Il est possible d'installer un trop-plein optionnel (article 30209) pour capter l'eau excédentaire qui entre dans le réservoir souterrain. L'installation d'un tel dispositif est recommandée pour les cascades sans bassin Pondless^{MD} aménagées de manière à collecter de l'eau de pluie (systèmes RainXchange^{MD}) comme moyen d'alimenter le réservoir de stockage. Veuillez communiquer avec le distributeur agréé Aquascape^{PRO}^{MD} ou le service à la clientèle d'Aquascape pour obtenir des renseignements supplémentaires.



11 RECOUVREMENT DE LA PARTIE SUPÉRIEURE ET AMÉNAGEMENT DE LA BORDURE

La structure de modules AquaBlox^{MD} peut être recouverte d'une couche de gravier décoratif de 1 1/2" ou plus gros. Des pierres peuvent être disposées au pourtour du réservoir de stockage d'eau comme complément d'aménagement. L'excès de toile peut être taillé en laissant au moins 3" au-dessus du niveau d'eau maximal du réservoir; le cas échéant, les espaces libres du côté extérieur des bords de la toile doivent être remblayés pour stabiliser la toile. Le couvercle de la voûte pour cascades sans bassin Pondless^{MD} peut être enfoui, car il est doté d'une porte d'accès permettant de vérifier le

niveau d'eau sans ouvrir le couvercle. La pose de systèmes de pavés perméables par dessus le réservoir d'eau nécessite un géotextile tissé (article no 30219). Le géotextile est disposé directement sur le dessus des AquaBlox^{MD} à découvert, et sert de base à l'agrégat qui sera épandu.



REMARQUE : Ne pas utiliser le géotextile non tissé employé comme sous-couches intérieure et extérieure sur le dessus des AquaBlox^{MD}, car il pourrait s'obstruer.



12 CONSTRUCTION DE LA CASCADE ET DU RUISSEAU

Le déversoir de cascade (article no 77000) est un excellent produit qui vous aidera à créer de magnifiques cascades et ruisseaux. Pour savoir comment l'installer, veuillez consulter les instructions d'installation. Pour en apprendre davantage sur la conception et l'installation des cascades et ruisseaux, visitez notre galerie en ligne à www.aquascapeinc.com.



Pour plus de renseignements au sujet de notre société ou de nos produits, veuillez visiter notre site Web au www.aquascapeinc.com ou téléphonez sans frais au 1 866 766 3426, au Canada, ou au 1 866 877 6637, aux États-Unis.